FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 201
Enu. 35

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 201 Temiscamingue — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 — {in / dans} Partie Trois Pistoles — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Mathias Bruneault — {Enumerator. / Recenseur.} 2 + 3 juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses.	Families, household or institutions.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, Lonesboki or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to be—d of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employes.	Working on own account (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. State when person is employed, as "by day," "by week," "by piece," "by salary," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by time—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in one year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education (or tuition for persons at College, Convent or Clergy.)	INFIRM (Specify ag...	Blind.	Deaf-Dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Demeures.	Familles, ménage ou institutions.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (Voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner ici la personne est employée, "à la journée," "à la semaine," "à la pièce," "à forfait," "à traitement," etc.	Nombre de semaines données en plus à l'emploi principal dans une année.	Nombre de semaines à d'autres travaux quelconques, hors ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois (en dehors de l'emploi principal) ou du métier, s'il y en a.	Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance pour une année.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction ou frais pour les personnes au collège, au couvent ou à l'académie.	INFIRM (Spécifier l'infirmité dont chaque personne est affligée.)	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
26	26	Dufour Etienne	Trois Pistoles	m	chef	m	juin	1859	52	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur				ou													non	non	F			
		" Marie	"	f	femme	m	juin	1865	46	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	aucune																	ou	ou	F			
		" Louis XVI	"	m	fils	b	Mai	1890	21	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	aucune																	ou	ou	F			
		" Marie	"	f	fille	b	Déc	1892	29	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	aucune																	ou	ou	F			
		" Eugénie	"	f	fille	b	juin	1897	22	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	aucune																	ou	ou	F			
21	21	Boucher Théo	"	m	chef	m	février	1876	35	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur				ou													ou	ou	F			
		" Emilie	"	f	femme	m	mars	1881	30	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	aucune																	9	ou	ou	F			
		" Marie	"	f	fille	b	janv	1902	9	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																		9	ou	ou	F			
		" Alphonse	"	m	fils	b	mars	1903	8	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																		9	ou	ou	F			
		" Alice	"	f	fille	b	janv	1905	6	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																		9	ou	ou	F			
		" Hervey	"	m	fils	b	Août	1908	4	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	F			
		" Gérard	"	m	fils	b	Juin	1908	3	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	F			
		" Roxanne	"	f	fille	b	Déc	1909	1	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	F			
22	22	Rousseau Hypolite	"	m	chef	m	août	1870	41	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur				ou													ou	ou	F			
		" Délima	"	f	femme	m	Déc	1882	28	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	aucune																	ou	ou	F			
		" Clarina	"	f	sœur	b	janvier	1900	12	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	aucune																	ou	ou	F			
		" Victoria	"	f	sœur	V	Juin	1877	34	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	aucune																	ou	ou	F			
		" Alice	"	f	nièce	b	Juin	1893	16	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	aucune																	9	ou	ou	F			
		" Cécile	"	f	nièce	b	Nov	1900	10	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	aucune																	9	ou	ou	F			
23	23	Boucher Paul	"	m	chef	m	janvier	1876	35	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur				ou														ou	F			
		" Clémentine	"	f	femme	m	octobre	1877	33	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	aucune																	ou	ou	F			
		" Marie	"	f	fille	b	Mai	1901	9	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																		8	ou	ou	F			
		" Clarina	"	f	fille	b	Juin	1904	6	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																		7	ou	ou	F			
		" Ernest	"	m	fils	b	Sept	1908	4	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	F			
		" Joseph	"	m	fils	b	Sept	1909	3	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	F			
		" Hyppolite	"	m	fils	b	Mars	1908	2	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	F			
		" Joseph	"	m	fils	b	Avril	1910	1	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	F			
		" Narcisse	"	m	frère	b	Mars	1875	36	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	F			
24	24	Pinsonnault Hyppolite	"	m	chef	m	janvier	1873	38	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur				ou														ou	ou	F			
		" Délvire	"	f	femme	m	Déc	1876	45	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	aucune																		ou	ou	F			
		" Léopold	"	f	fille	b	octobre	1890	21	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	aucune																		ou	ou	F			
		" Clémence	"	m	fils	b	juillet	1892	19	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	aucune																		ou	ou	F			
		" Eveline	"	f	fille	b	Déc	1895	16	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	aucune																	9	ou	ou	F			
		" Willie	"	m	fils	b	Avril	1897	14	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	aucune																	9	ou	ou	F			
		" Joseph	"	m	fils	b	Déc	1902	9	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																								
		" Alice	"	f	fille	b	Nov	1906	5	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	F			
		" Anne Marie	"	f	fille	b	Nov	1908	3	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	F			
		" Odeline	"	f	sœur	b	Mars	1845	66	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	Rentières																		ou	ou	F			
25	25	Gagnon Herminigilde	"	m	chef	m	juillet	1870	81	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur				ou														oui	ou	F			
		" Marie	"	f	femme	m	Déc	1872	79	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	aucune																		non	non	F			
		" Léon	"	m	fils	b	Avril	1898	3	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	F			
		" David	"	m	fils	b	Nov	1903	1	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	F			
		" Alfred	"	m	fils	b	Mai	1911	0	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																		9	ou	ou	F			
		" Albina	"	f	nièce	b	Sept	1902	9	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																			ou	ou	F			
		" Roxana	"	f	[illegible]	b	octobre	1895	16	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	[illegible]																								
26	26	[illegible] Alphonse	"	m	chef	Vf	Août	1871	50	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur				ou														ou	ou	F			
		" Adélia	"	f	femme	m	Déc	1874	25	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	aucune																		ou	ou	F			
		" Albert	"	m	fils	b	Déc	1908	2	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	F			
		" Gérard	"	m	fils	b	Janv	1910	1	"	2		Français	Canadien	Cath. R.																			non	non	F			
27	27	Pinsonnault Octave	"	m	Chef	m	Mars	1846	65	"	2		Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur				ou														non	non	F			